

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 34



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 53

5 lutego 2010

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ **Rozporządzenie Komisji (UE) nr 96/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1982/2004 wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi, w odniesieniu do progu uproszczenia, handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw, specyficznego obrotu towarowego oraz kodów rodzaju transakcji** 1
- ★ **Rozporządzenie Komisji (UE) nr 97/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. rejestrujące w rejestrze gwarantowanych tradycyjnych specjalności nazwę [Pizza Napoletana (GTS)]** 7
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 98/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 17
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 99/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10 19
- Rozporządzenie Komisji (UE) nr 100/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. w sprawie nieprzyznania refundacji wywozowych do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008 21

Cena: 3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 101/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. w sprawie nieprzyznania refundacji wywozowej do odtłuszczonego mleka w proszku w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008	22
---	----

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 102/2010 z dnia 4 lutego 2010 r. ustalające współczynnik przydziału, jaki należy zastosować do wniosków o pozwolenie na przywóz oliwy z oliwek, złożonych od dnia 1 do dnia 2 lutego 2010 r. w ramach kontyngentu taryfowego dla Tunezji i zawieszające wydawanie pozwoleń na przywóz na miesiąc luty 2010 r.	23
---	----

DECYZJE

2010/58/UE:

★ Decyzja Komisji z dnia 1 lutego 2010 r. w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Grecji, Portugalii i Finlandii dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) za rok budżetowy 2007 (notyfikowana jako dokument nr C(2010) 425)	24
---	----

2010/59/UE:

★ Decyzja Komisji z dnia 1 lutego 2010 r. w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Belgii, Niemczech, Hiszpanii, Portugalii i Słowacji dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) za rok budżetowy 2008 (notyfikowana jako dokument nr C(2010) 426).....	26
---	----

2010/60/UE:

★ Decyzja Komisji z dnia 2 lutego 2010 r. w sprawie rozliczenia rachunków agencji płatniczej Malty dotyczących wydatków w zakresie działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich finansowanych przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) za rok budżetowy 2007 (notyfikowana jako dokument nr C(2010) 459).....	30
---	----

2010/61/UE:

★ Decyzja Komisji z dnia 2 lutego 2010 r. w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Niemczech i Portugalii dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR), Sekcja Gwarancji, za rok budżetowy 2006 (notyfikowana jako dokument nr C(2010) 470).....	33
--	----

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 96/2010

z dnia 4 lutego 2010 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1982/2004 wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi, w odniesieniu do progu uproszczenia, handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw, specyficznego obrotu towarowego oraz kodów rodzaju transakcji

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między państwami członkowskimi i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3330/91 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust. 4, art. 9 ust. 1, art. 10 ust. 4, art. 12 ust. 1, 2 i 4 oraz art. 13 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 638/2004 zostało wykonane rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1982/2004 ⁽²⁾.

(2) Aby zmniejszyć obciążenie sprawozdawczością podmiotów dostarczających informacje statystyczne, należy ustanowić próg uproszczenia określający ograniczony zestaw danych, które podmioty te będą mogły dostarczać.

(3) W celu zapewnienia sporządzania zharmonizowanych statystyk dotyczących handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw należy ustalić metodykę ich sporządzania.

(4) Ze względów metodycznych należy ustanowić przepisy mające zastosowanie do specyficznego obrotu towarowego.

(5) Aby zapewnić kompletność danych pod względem ilości, statystyki przekazywane do Komisji (Eurostatu) powinny zawierać dane szacunkowe dotyczące masy netto, jeżeli nie zostały zgromadzone dane rzeczywiste.

(6) Należy zmienić kody rodzajów transakcji, żeby zapewnić możliwość identyfikacji towarów przeznaczonych do uszlachetniania w ramach umowy, towarów zwróconych do początkowego państwa członkowskiego wysyłki.

(7) W związku z powyższym rozporządzenie (WE) nr 1982/2004 powinno zostać odpowiednio zmienione.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Danych Statystycznych odnoszących się do Handlu Towarami między Państwami Członkowskimi,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1982/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 13 dodaje się ustęp 3a w brzmieniu:

„3a. Państwa członkowskie stosujące progi zgodnie z uproszczonymi przepisami art. 10 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 gwarantują, że wartość handlu między stronami korzystającymi z uproszczenia nie przekracza 6 % całkowitej wartości handlu pomiędzy tymi stronami.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 102 z 7.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 343 z 19.11.2004, s. 3.

2) dodaje się rozdział 4a w brzmieniu:

„ROZDZIAŁ 4a

HANDEL W PODZIALE NA CECZY PRZEDSIĘBIORSTW

Artykuł 13a

Sporządzanie statystyk dotyczących handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw

1. Organy krajowe sporządzają roczne statystyki dotyczące handlu w podziale na cechy przedsiębiorstw.

2. Jednostkami statystycznymi są przedsiębiorstwa zgodnie z definicją w załączniku do rozporządzenia Rady (EWG) nr 696/93 (*).

3. Jednostki statystyczne określone są przez połączenie numeru identyfikacyjnego jednostki statystycznej odpowiedzialnej za dostarczanie informacji na mocy art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004 z jednostką prawną w rejestrze przedsiębiorstw zgodnie ze zmienną 1.7a, o której mowa w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 177/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady (**).

4. Gromadzone są następujące informacje:

a) rodzaj obrotu;

b) wartość statystyczna;

c) partnerskie państwo członkowskie;

d) sekcja lub dwucyfrowy kod towaru, zgodnie z załącznikiem do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 451/2008 (***);

e) liczba przedsiębiorstw;

f) rodzaj działalności prowadzonej przez przedsiębiorstwo zgodnie z sekcją lub dwucyfrowym kodem statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej (NACE), ustanowionej w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (****);

g) klasa wielkości, mierzona liczbą pracowników, zgodnie z definicjami cech na potrzeby statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw, ujętych w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 250/2009 (*****).

5. Opracowywane są następujące zestawy danych:

a) procent zgodności między rejestrem handlowym a rejestrem przedsiębiorstw;

b) wartość obrotów handlowych według rodzajów działalności i klasy przedsiębiorstw;

c) udział największych przedsiębiorstw mierzony wartością obrotów handlowych według rodzajów działalności;

d) wartość obrotów handlowych według partnerskiego państwa członkowskiego i rodzajów działalności;

e) wartość obrotów handlowych według liczby partnerskich państw członkowskich i rodzajów działalności;

f) wartość obrotów handlowych według towarów i rodzajów działalności.

6. Pierwszym rokiem sprawozdawczym, dla którego opracowywane są dane roczne, jest rok 2009. Państwa członkowskie dostarczają dane za każdy kolejny rok kalendarzowy.

7. Dane przekazuje się w ciągu 18 miesięcy od zakończenia roku sprawozdawczego.

8. Państwa członkowskie gwarantują, że dane statystyczne dostarczane są w sposób, który uniemożliwia identyfikację przedsiębiorstwa lub podmiotu handlowego w wyniku rozpowszechniania tych danych przez Komisję (Eurostat). Krajowe urzędy statystyczne określają, które dane objęte są klauzulą poufności.

(*) Dz.U. L 76 z 30.3.1993, s. 1.

(**) Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 6.

(***) Dz.U. L 145 z 4.6.2008, s. 65.

(****) Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1.

(*****) Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 1.”;

3) w art. 16 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Okres sprawozdawczy dla przywozów lub wywozów przesyłek wieloetapowych może zostać dostosowany w taki sposób, żeby dane rejestrowane były tylko raz, tj. w miesiącu odbioru lub wysyłki ostatniej partii.”;

4) art. 17 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 17

Statki i statki powietrzne

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

a) »statek« oznacza statki pełnomorskie, zgodnie z działem 89 CN, holowniki, okręty wojenne i konstrukcje pływające;

b) »statek powietrzny« oznacza samoloty objęte kodami CN 8802 30 i 8802 40;

c) »prawo własności« oznacza prawo podatnika do czerpania korzyści związanych z korzystaniem ze statku lub statku powietrznego podczas wykonywania działalności gospodarczej na mocy akceptacji ryzyka związanej z tą działalnością.

2. Statystyki dotyczące handlu statkami i statkami powietrznymi między państwami członkowskimi obejmują tylko następujące wywozy i przywozy:

- a) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego przez podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim na rzecz podatnika mającego siedzibę w sprawozdającym państwie członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako przywóz towaru;
- b) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego z podatnika mającego siedzibę w sprawozdającym państwie członkowskim na podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako wywóz towaru. Jeżeli statek lub statek powietrzny jest nowy, wysyłka jest rejestrowana w państwie członkowskim, w którym został on zbudowany;
- c) przywozy i wywozy statków lub statków powietrznych przed uszlachetnieniem lub po przetworzeniu w ramach umowy zgodnie z definicją w załączniku III przypis (2).

3. Państwa członkowskie stosują następujące postanowienia szczegółowe w sprawie statystyki obrotu towarowego statkami i statkami powietrznymi między państwami członkowskimi:

- a) dla statków ilość jest podawana jako liczba pozycji lub w innych uzupełniających jednostkach miary ustanowionych w CN, natomiast dla statków powietrznych – według masy netto i w uzupełniających jednostkach miary;
- b) wartość statystyczna jest całkowitą wartością, jaka byłaby zafakturowana – z wyłączeniem kosztów transportu i ubezpieczenia – w przypadku sprzedaży lub zakupu całego statku lub statku powietrznego;
- c) partnerskim państwem członkowskim określa się:
 - (i) państwo członkowskie, w którym ma siedzibę podatnik przenoszący prawo własności statku lub statku powietrznego w przywozie, lub podatnik, na którego przenoszone jest prawo własności statku lub statku powietrznego w wywozie, dla rodzajów obrotów, o których mowa w ust. 2 lit. a) i b);
 - (ii) państwo członkowskie – w przywozie – w którym został zbudowany nowy statek lub statek powietrzny;
 - (iii) państwo członkowskie – w przywozie – w którym siedzibę ma podatnik posiadający prawo własności statku lub statku powietrznego, lub państwo członkowskie – w wywozie – w którym odbywa się

przetwarzanie w ramach umowy, dla rodzajów transakcji, o których mowa w ust. 2 lit. c);

- d) okresem sprawozdawczym dla przywozów i wywozów, o których mowa w ust. 2 lit. a) i b), jest miesiąc, w którym następuje przeniesienie prawa własności.

4. Na prośbę organów krajowych organy odpowiedzialne za rejestry statków i statków powietrznych dostarczają wszystkie dostępne informacje w celu ustalenia zmian w prawie własności statku lub statku powietrznego między podatnikami mającymi siedzibę w państwach członkowskich przywozu i wywozu.”;

5) w art. 19 ust. 1 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) statki lub statki powietrzne uznaje się za należące do państwa członkowskiego, w którym siedzibę ma podatnik posiadający prawo własności statku lub statku powietrznego, zgodnie z definicją w art. 17 ust. 1 lit. c).”;

6) art. 20 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 20

Instalacje morskie

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

- a) »instalacje morskie« oznaczają sprzęt i urządzenia zainstalowane i stacjonujące na morzu poza statystycznym terytorium danego państwa członkowskiego;
- b) »towary dostarczane do instalacji morskich« oznaczają dostawę produktów przeznaczonych dla załogi oraz produktów niezbędnych do działania silników, maszyn i innego sprzętu do instalacji morskich;
- c) »towary otrzymane z instalacji morskich lub przez nie wyprodukowane« oznaczają produkty pozyskane z dna morskiego lub podglebia, lub wyprodukowane przez instalację morską.

2. Statystyka handlu towarami między państwami członkowskimi obejmuje:

a) przywozy, jeżeli towary dostarczane są:

- (i) z innego państwa członkowskiego do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie składające sprawozdanie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;
- (ii) z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia, do państwa członkowskiego składającego sprawozdanie;

- (iii) z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia, do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie przywozu posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;

b) wywozy, jeżeli towary dostarczane są:

- (i) do innego państwa członkowskiego z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym sprawozdające państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;
- (ii) z państwa członkowskiego sprawozdającego do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia;
- (iii) do instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym inne państwo członkowskie posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia, z instalacji morskiej znajdującej się na obszarze, na którym państwo członkowskie wywozu posiada wyłączne prawo do eksploatacji dna morskiego lub podglebia.

3. Państwa członkowskie stosują następujące kody towarowe dla towarów dostarczanych do instalacji morskich:

- 9931 24 00: towary z działów 01-24 CN,
- 9931 27 00: towary z działu 27 CN,
- 9931 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej.

W odniesieniu do tych dostaw, z wyjątkiem towarów z działu 27 CN, przekazywanie danych dotyczących ilości jest nieobowiązkowe. Można stosować uproszczony kod partnerskiego państwa członkowskiego »QV«;

7) art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

Produkty morskie

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

- a) »produkty morskie« oznaczają produkty rybackie, minerały, produkty uratowane i inne, które nie zostały jeszcze wyładowane na ląd ze statków morskich;
- b) statki uznaje się za należące do państwa członkowskiego, w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku, zgodnie z definicją w art. 17 ust. 1 lit. c).

2. Statystyka handlu towarami między państwami członkowskimi obejmuje następujące przywozy i wywozy:

- a) wyładowanie produktów morskich w portach sprawozdającego państwa członkowskiego lub ich nabycie przez statki należące do sprawozdającego państwa członkowskiego ze statków należących do innego państwa członkowskiego. Transakcje te traktowane są jako przywozy;
- b) wyładowanie produktów morskich w portach innego państwa członkowskiego ze statków należących do sprawozdającego państwa członkowskiego lub ich nabycie przez statki należące do innego państwa członkowskiego ze statków należących do sprawozdającego państwa członkowskiego. Transakcje te traktowane są jako wywozy.

3. Partnerskim państwem członkowskim jest – w przywozie – państwo członkowskie, w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku przywożącego produkty morskie, a w wywozie – państwo członkowskie, w którym wyładowywane są produkty morskie lub w którym ma siedzibę podatnik posiadający prawo własności statku nabywającego produkty morskie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa unijnego, organy krajowe, oprócz dostępu do danych pochodzących z systemu Intrastat i ze zgłoszeń celnych, mają także dostęp do wszystkich dostępnych źródeł danych niezbędnych do stosowania niniejszego artykułu.”;

8) art. 22 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 22

Statki kosmiczne

1. Na potrzeby niniejszego artykułu:

- a) »statek kosmiczny« oznacza pojazd, który jest zdolny do podróży poza atmosferę ziemską;
- b) »prawo własności« oznacza prawo podatnika do czerpania korzyści związanych z korzystaniem ze statku kosmicznego podczas wykonywania działalności gospodarczej na mocy akceptacji ryzyka związanego z tą działalnością.

2. Wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną statku kosmicznego, do którego prawo własności zostało przeniesione z podatnika mającego siedzibę w państwie członkowskim na podatnika mającego siedzibę w innym państwie członkowskim, jest rejestrowane:

- a) jako wywóz w państwie członkowskim, w którym zakończono budowę statku kosmicznego;
- b) jako przywóz w państwie członkowskim, w którym ma siedzibę nowy właściciel.

3. Poniższe postanowienia szczegółowe dotyczą statystyki, o której mowa w ust. 2:

- a) dane dotyczące wartości statystycznej są określone jako wartość statku kosmicznego, z wyłączeniem kosztów transportu i ubezpieczenia;
- b) dane dotyczące partnerskiego państwa członkowskiego są określone przez państwa członkowskie, w którym zakończono budowę statku kosmicznego – w przywozie, oraz państwa członkowskie, w którym ma siedzibę nowy właściciel – w wywozie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa unijnego, organy krajowe, oprócz dostępu do danych pochodzących z systemu Intrastat i ze zgłoszeń celnych, mają także dostęp do wszystkich dostępnych źródeł danych niezbędnych do stosowania niniejszego artykułu.”;

9) art. 25 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 25

1. Dane zagregowane, wymienione w art. 12 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, definiuje się dla każdego rodzaju obrotu jako wartość obrotów ogółem z innymi państwami członkowskimi. Ponadto państwa członkowskie należące do strefy euro dostarczają dane o wymianie handlowej poza strefą euro w podziale na towary, zgodnie z sekcjami obowiązującej Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu.

2. Państwa członkowskie podejmują wszystkie niezbędne działania w celu zagwarantowania, że dane o handlu towarami zbierane od przedsiębiorstw, znajdujących się powyżej ustalonych progów, zgodnie z art. 13, są wyczerpujące i spełniają kryteria jakości wyszczególnione w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

3. Wprowadzane korekty w zastosowaniu art. 12 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 są przekazywane do Eurostatu

co najmniej według partnerskich państw członkowskich i kodów towarów na poziomie działów CN.

4. Jeżeli wartość statystyczna nie jest gromadzona, państwa członkowskie doszacowują wartość statystyczną towarów.

5. Państwa członkowskie szacują masę netto, jeżeli jej wartość nie jest przekazywana przez strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji na mocy art. 9 ust. 1. Komisja (Eurostat) podaje państwom członkowskim współczynniki niezbędne do oszacowania masy netto.

6. Państwa członkowskie po przyjęciu okresu sprawozdawczego zgodnie z art. 3 ust. 1 gwarantują, że miesięczne wyniki są przekazywane do Komisji (Eurostatu), wykorzystując – jeżeli to konieczne – wartości szacunkowe, wtedy kiedy okres sprawozdawczy stosowany do celów podatkowych nie odpowiada miesiącowi kalendarzowemu.

7. Państwa członkowskie przekazują dane uznane za poufne do Komisji (Eurostatu) tak, żeby mogły być opublikowane przynajmniej na poziomie działu CN, przy zapewnieniu zachowania poufności.

8. Jeśli miesięczne dane przekazane do Komisji (Eurostatu) podlegają korektom, państwa członkowskie przekazują dane skorygowane nie później niż w miesiącu następującym po miesiącu, w którym udostępnione zostały zmienione dane.”;

10) załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 1982/2004 zastępuje się tekstem załącznika do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK III

KODY RODZAJÓW TRANSAKCJI

Kolumna A	Kolumna B
1. Transakcje, z którymi związane jest rzeczywiste lub zamierzone przeniesienie prawa własności z rezydenta na nierezydenta za wynagrodzeniem (pieniężnym lub innym), z wyjątkiem transakcji wymienionych w ust. 2, 7 i 8)	1. Bezwarunkowe kupno/sprzedaż 2. Dostawy z zamiarem sprzedaży po zatwierdzeniu lub wypróbowaniu, przeznaczone do wysyłki lub dostawy za pośrednictwem agenta komisowego 3. Handel barterowy (wynagrodzenie w naturze) 4. Leasing finansowy (sprzedaż na raty) ⁽¹⁾ 9. Inne
2. Zwroty towarów i wymiana towarów nieodpłatnie po zarejestrowaniu pierwszej transakcji	1. Zwrot towarów 2. Wymiana zwróconych towarów 3. Wymiana (np. w ramach gwarancji) towarów, które nie zostały zwrócone 9. Inne
3. Transakcje, z którymi związane jest przeniesienie prawa własności bez rekompensaty finansowej lub innej (np. dostawy humanitarne)	
4. Operacje w celu przetwarzania ⁽²⁾ w ramach umowy (bez przeniesienia prawa własności na przetwarzającego)	1. Towary, które mają wrócić do początkowego państwa członkowskiego wysyłki 2. Towary, które nie mają wrócić do początkowego państwa członkowskiego wysyłki
5. Operacje następujące po przetwarzaniu w ramach umowy (bez przeniesienia prawa własności na przetwarzającego)	1. Towary powracające do początkowego państwa członkowskiego wysyłki 2. Towary niepowracające do początkowego państwa członkowskiego wysyłki
6. Szczególne transakcje kodowane na potrzeby krajowe	
7. Operacje w ramach wspólnych programów obronnych lub innych międzyrządowych programów produkcyjnych	
8. Transakcje, z którymi związana jest dostawa materiałów budowlanych i wyposażenia technicznego w ramach umowy budowlanej o generalne wykonawstwo lub w zakresie inżynierii lądowej, dla których nie jest wymagane osobne fakturowanie towarów, natomiast wystawiana jest faktura za całą dostawę objętą umową.	
9. Inne rodzaje transakcji, których nie można sklasyfikować pod innymi kodami	1. Wynajem, wypożyczenie i leasing operacyjny dłuższy niż 24 miesiące 9. Inne

⁽¹⁾ Leasing finansowy obejmuje operacje, w których raty leasingu obliczane są w taki sposób, że obejmują całą lub prawie całą wartość towarów. Ryzyko i korzyści związane z własnością przekazywane są korzystającemu. W chwili zakończenia umowy korzystający staje się prawnym właścicielem towarów.

⁽²⁾ Przetwarzanie to obejmuje operacje (przekształcenie, zbudowanie, montaż, ulepszenie, renowacja...) mające na celu wytworzenie nowego lub rzeczywiście ulepszanego produktu. Niekoniecznie jest to związane ze zmianą klasyfikacji produktu. Przetwarzanie wykonywane na własną rękę przez podmiot dokonujący przetwarzania nie jest objęte niniejszą pozycją i powinno być zarejestrowane w pozycji 1 kolumny A."

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 97/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.****rejestrujące w rejestrze gwarantowanych tradycyjnych specjalności nazwę [Pizza Napoletana (GTS)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 509/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 5 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 8 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 509/2006 oraz na mocy art. 19 ust. 3 wymienionego rozporządzenia wniosek Włoch o rejestrację nazwy „Pizza Napoletana” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Niemcy i Polska zgłosiły sprzeciw wobec rejestracji zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 509/2006. Sprzeciwy zostały uznane za dopuszczalne na podstawie art. 9 ust. 3 akapit pierwszy lit. a) tego rozporządzenia.
- (3) Oświadczenie o sprzeciwie wniesione przez Niemcy dotyczyło w szczególności obawy, że rejestracja będzie niekorzystna dla niemieckiej mąki pszennej, zważywszy że na podstawie specyfikacji dopuszcza się tylko jeden rodzaj mąki pszennej dostępny w jednym państwie członkowskim, a mianowicie we Włoszech.
- (4) Oświadczenie o sprzeciwie wniesione przez Polskę dotyczyło natomiast w szczególności faktu, że nazwa nie jest specyficzna sama w sobie, a opublikowany wniosek o rejestrację nie zawiera odpowiednich wyjaśnień.
- (5) Pismem z dnia 17 września 2008 r. Komisja wezwała zainteresowane państwa członkowskie do osiągnięcia porozumienia zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.
- (6) W terminie sześciu miesięcy Włochy i Niemcy osiągnęły porozumienie, które zostało zgłoszone Komisji w dniu 24 lutego 2009 r. i przez nią zatwierdzone. Zgodnie

z tym porozumieniem ograniczenia związane z używaniem niektórych rodzajów mąki pszennej zostały zniesione.

- (7) Mając jednak na uwadze fakt, że Polska i Włochy nie osiągnęły porozumienia w przewidzianym terminie, Komisja jest zobowiązana do podjęcia decyzji zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006.
- (8) W tym kontekście i w wyniku sprzeciwu Polski wyjaśnienia wskazujące, że nazwa, której dotyczy wnioszek o rejestrację, jest specyficzna sama w sobie, zostały dodane do specyfikacji produktu.
- (9) W świetle tych elementów nazwę „Pizza Napoletana” należy zarejestrować w rejestrze gwarantowanych tradycyjnych specjalności. Nie wystąpiono o ochronę nazwy, o której mowa w art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Gwarantowanych Tradycyjnych Specjalności,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

Artykuł 2

Skonsolidowana specyfikacja produktu znajduje się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 40 z 14.2.2008, s. 17.

ZAŁĄCZNIK I

Środki spożywcze, o których mowa w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 509/2006

Klasa 2.3. Wyroby cukiernicze, chleb, ciasta, ciastka, herbatniki i inne wyroby piekarnicze

WŁOCHY

Pizza Napoletana (GTS)

ZAŁĄCZNIK II

WNIOSEK O REJESTRACJĘ GTS

Rozporządzenie Rady (WE) nr 509/2006 w sprawie produktów rolnych i środków spożywczych będących gwarantowanymi tradycyjnymi specjalnościami

„PIZZA NAPOLETANA”

Nr WE: IT/TSG/007/0031/09.02.2005

1. NAZWA I ADRES GRUPY SKŁADAJĄCEJ WNIOSEK

Nazwa: Associazione Verace Pizza Napoletana

Adres: Via S. Maria La Nova 49, Napoli

Tel.: 0814201205

Faks: 0814201205

e-mail: info@pizzanapoletana.org

Nazwa: Associazione Pizzaiuoli Napoletani

Adres: Corso S. Giovanni a Teduccio, 55 Napoli

Tel.: 0815590781

Faks: 0815590781

e-mail: info@pizzaiuolinapoletani.it
direttivo@pizzaiuolinapoletani.it

2. PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE LUB KRAJ TRZECI

Włochy

3. SPECYFIKACJA PRODUKTU

3.1. Nazwa przeznaczona do rejestracji

„Pizza Napoletana”

Wnioskuję się o rejestrację wyłącznie w języku włoskim.

Informacja „Prodotta secondo la Tradizione napoletana” (wyprodukowano tradycyjną metodą neapolitańską) oraz skrót „STG” (GTS), które stanowią część logo/etykiety „Pizza Napoletana” GTS, są przetłumaczone na język kraju, w którym produkt jest wytwarzany.

3.2. Należy wskazać, czy nazwa

☒ jest specyficzna sama w sobie

☐ wyraża specyficzny charakter produktu rolnego lub środka spożywczego

Nazwa „Pizza Napoletana” jest tradycyjnie stosowana do oznaczania tego produktu, co poświadczają różne źródła wskazane w pkt 3.8.

3.3. Należy wskazać, czy wniosek obejmuje zastrzeżenie nazwy na mocy art. 13 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 509/2006

☐ Rejestracja z zastrzeżeniem nazwy

☒ Rejestracja bez zastrzeżenia nazwy

3.4. Rodzaj produktu

Klasa 2.3. Wyroby cukiernicze, chleb, ciasta, ciastka, herbatniki i inne wyroby piekarnicze

3.5. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego, którego dotyczy nazwa wskazana w punkcie 3.1

„Pizza Napoletana” GTS to produkt pieczony w piecu, okrągły, o zmiennej średnicy, która jednak nie może przekroczyć 35 cm, z wysokimi brzegami i częścią środkową pokrytą farszem. Grubość części środkowej wynosi 0,4 cm z dopuszczalnym odchyleniem $\pm 10\%$, a grubość brzegu 1-2 cm. Pizza w całości jest miękka, elastyczna i łatwo daje się złożyć na cztery.

„Pizza Napoletana” GTS charakteryzuje się wysokim brzegiem o złotawym kolorze, typowym dla produktów pieczonych w piecu. Jest miękka w dotyku i przy degustacji; środek jest pokryty farszem, w którym wyróżnia się czerwony kolor pomidorów dokładnie wymieszanych z oliwą oraz, w zależności od zastosowanych składników, zieleń oregano i biel czosnku; widoczne są również białe plamy kawałków sera mozzarella ułożonych w różnych odległościach od siebie, zieleń listków świeżej bazylii mniej lub bardziej pociemniałej podczas pieczenia.

„Pizza Napoletana” musi być miękka, elastyczna, dająca się łatwo złożyć. Produkt łatwo poddaje się krojeniu; posiada charakterystyczny aromatyczny smak dzięki brzegom o smaku typowym dla dobrze wyrośniętego i dobrze wypieczonego chleba, pomieszany z kwaskowatym smakiem pomidorów, aromatem odpowiednio oregano, czosnku lub bazylii oraz zapieczonego sera mozzarella.

Po zakończeniu procesu pieczenia pizza ma charakterystyczny zapach – intensywny i przyjemny; pomidory, utraciwszy tylko nadmiar wody, pozostają gęste i zwarte; zastosowany ser Mozzarella di Bufala Campana CHNP lub Mozzarella GTS jest roztopiony na powierzchni pizzy; bazylia oraz czosnek i oregano wydzielają intensywny aromat, przy czym nie wyglądają na przypalone.

3.6. Opis metody produkcji produktu rolnego lub środka spożywczego, którego dotyczy nazwa wskazana w punkcie 3.1

Podstawowymi surowcami, charakterystycznymi dla „Pizza Napoletana”, są: mąka pszenna, drożdże piwne, naturalna woda pitna, pomidory bez skórki lub świeże pomidory koktajlowe (pomodorini), sól morską lub sól kuchenna, oliwa z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia. Innymi składnikami, które mogą być użyte do przygotowania „Pizza Napoletana”, są: czosnek lub oregano; Mozzarella di Bufala Campana CHNP, świeża bazylia i Mozzarella GTS.

Właściwości mąki są następujące:

— W:	220-380
— P/L:	0,50-0,70
— Chłonność:	55-62
— Stabilność:	4-12
— Wskaźnik wartości E10:	max. 60
— Liczba opadania:	300-400
— Suchy gluten:	9,5-11 g %
— Białko:	11-12,5 g %

Przygotowanie „Pizza Napoletana” obejmuje wyłącznie następujące etapy pracy, realizowane w jednym i ciągłym cyklu.

Przygotowanie ciasta

Wymieszać mąkę, wodę, sól i drożdże. Wlać litr wody do ugniatarki, rozpuścić sól morską w ilości 50-55 g, dodać 10 % mąki z całej przewidzianej ilości, a następnie rozpuścić 3 g drożdży piwnych, włączyć ugniatarkę i dodawać stopniowo 1 800 g mąki W 220-380 aż do osiągnięcia wymaganej konsystencji, określonej jako „punkt ciasta”. Ta czynność musi trwać 10 minut.

Ciasto należy wyrabiać w ugniatarce, najlepiej z widelkami, przez 20 minut na niskich obrotach, aż do uzyskania jednolitej i spójnej masy. Aby uzyskać optymalną konsystencję ciasta bardzo ważna jest ilość wody, którą mąka jest w stanie wchłoniąć. Ciasto w dotyku nie może być klejące, musi być miękkie i elastyczne.

Właściwości ciasta są następujące (dla każdej wartości dopuszcza się odchylenia $\pm 10\%$):

- Temperatura fermentacji: 25 °C
- pH końcowe: 5,87
- Całkowita kwasowość miareczkowa: 0,14
- Gęstość: 0,79 g/cm³ (+ 34 %)

Wyrastanie ciasta

Pierwsza faza: po wyjęciu ciasta z ugniataarki należy położyć je na blacie roboczym i pozostawić na 2 godziny przykryte wilgotną płócienną ściereczką, aby powierzchnia nie stwardniała i by z powodu odparowywania wilgoci z ciasta nie utworzyła się skórka. Po upływie 2 godzin wyrastania przystępuje się do formowania bochenków ciasta, którą to czynność piekarz (*pizzaiolo*) wykonuje wyłącznie ręcznie. Za pomocą łopatki odcina on z przygotowanej i odłożonej na blacie mieszanki porcję wyrośniętego ciasta, a następnie nadaje mu kształt bochenka. Bochenki ciasta, z których wykonuje się „Pizza Napoletana”, muszą ważyć 180-250 g.

Druga faza wyrastania: po uformowaniu (wycięciu) bochenków następuje druga faza wyrastania ciasta – w pudełkach przeznaczonych do kontaktu z żywnością; faza ta trwa 4-6 godzin. Tak przygotowane ciasto, przechowywane w temperaturze otoczenia, jest gotowe do użycia w ciągu kolejnych 6 godzin.

Formowanie

Po wyrośnięciu bochenek ciasta wyjmowany jest z pudełka za pomocą łopatki i odkładany na blat, posypany cienką warstwą mąki, aby uniknąć przyklejania się ciasta do blatu. Ruchem od środka na zewnątrz, naciskając palcami obydwu rąk, należy obrócić bochenek kilkakrotnie i uformować krążek w taki sposób, by w środku jego grubość nie przekraczała 0,4 cm, przy czym dopuszcza się odchylenia $\pm 10\%$, a na brzegach 1-2 cm, tworząc w ten sposób „wysoki brzeg”.

W celu wytworzenia „Pizza Napoletana” GTS nie dopuszcza się innych sposobów przygotowywania ciasta, a w szczególności używania wałka do ciasta lub maszyny tarczowej typu prasa mechaniczna.

Farsz

Farsz na „Pizza Napoletana” nakłada się w niżej opisany sposób:

- za pomocą łyżki nakłada się na środku krążka ciasta 70-100 g rozdrobnionych pomidorów bez skórki,
- ruchem spiralnym pomidory rozkłada się na całej powierzchni środkowej,
- ruchem spiralnym posypuje się solą powierzchnię, na której rozłożono pomidory,
- w ten sam sposób posypuje się szczyptą oregano,
- ząbek czosnku, uprzednio obrany ze skórki, kroi się na kawałki, które układa się na pomidorach,
- z naczynia z dzióbkiem polewa się ruchem spiralnym powierzchnię, rozpoczynając od środka, 4-5 gramami oliwy z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia, przy czym dopuszczalne jest odchylenie + 20 %.

Lub:

- za pomocą łyżki nakłada się na środku krążka ciasta 60-80 g rozdrobnionych pomidorów bez skórki lub świeżych pokrojonych małych pomidorów,
- ruchem spiralnym pomidory rozkłada się na całej powierzchni środkowej,
- ruchem spiralnym posypuje się solą powierzchnię, na której rozłożono pomidory,
- 80-100 g sera Mozzarella di Bufala Campana CHNP pokrojonego w plastry rozkłada się na powierzchni, na której rozłożono pomidory,

- na pizzę układa się kilka listków świeżej bazylii,
- z naczynia z dzióbkiem polewa się ruchem spiralnym powierzchnię, rozpoczynając od środka, 4-5 gramami oliwy z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia, przy czym dopuszczalne jest odchylenie + 20 %.

Lub:

- za pomocą łyżki nakłada się na środku krążka ciasta 60-80 g rozdrobnionych pomidorów bez skórki,
- ruchem spiralnym pomidory rozkłada się na całej powierzchni środkowej,
- ruchem spiralnym posypuje się solą powierzchnię, na której rozłożono pomidory,
- 80-100 g sera Mozzarella GTS pokrojonego w plastry rozkłada się na powierzchni, na której rozłożono pomidory,
- na pizzę układa się kilka listków świeżej bazylii,
- z naczynia z dzióbkiem polewa się ruchem spiralnym powierzchnię, rozpoczynając od środka, 4-5 gramami oliwy z oliwek najwyższej jakości z pierwszego tłoczenia, przy czym dopuszczalne jest odchylenie + 20 %.

Pieczenie

Piekarz nanosi pizzę z farszem na drewnianą (lub aluminiową) łopatkę; ułatwia sobie tę czynność, posypując łopatkę mąką i wykonując ruchy obrotowe. Aby pizza ześlizgnęła się na płytę pieca, należy wykonać szybki ruch nadgarstkiem, tak by uniemożliwić wypłynięcie farszu. Pieczenie „Pizza Napoletana” GTS odbywa się wyłącznie w piecach opalanych drewnem, w których osiągnięta jest temperatura pieczenia 485 °C, która ma zasadnicze znaczenie dla uzyskania „Pizza Napoletana” GTS.

Piekarz sprawdza proces pieczenia, podnosząc brzeg pizzy za pomocą metalowej łopatki i obracając pizzę w kierunku ognia, wykorzystując zawsze tę samą część płyty paleniska, by uniknąć przypalenia się pizzy z powodu różnicy temperatury. Ważne jest, by pizza była pieczona w sposób jednolity na całym swoim obwodzie.

Po zakończeniu pieczenia piekarz, również za pomocą metalowej łopatki, wyjmuje pizzę z pieca i układa ją na talerzu. Czas pieczenia nie może przekraczać 60-90 sekund.

Po upieczeniu pizza musi mieć następujące cechy: pomidory, utraciwszy tylko nadmiar wody, pozostają gęste i zwarte; zastosowany ser Mozzarella di Bufala Campana CHNP lub Mozzarella GTS jest roztopiony na powierzchni pizzy; bazylia oraz czosnek i oregano wydzielają intensywny aromat, przy czym nie wyglądają na przypalone.

- Temperatura pieczenia na płycie dolnej: około 485 °C
- Temperatura pieczenia przy sklepieniu pieca: około 430 °C
- Czas pieczenia: 60-90 sekund
- Temperatura, jaką osiąga ciasto: 60-65 °C
- Temperatura, jaką osiągają pomidory: 75-80 °C
- Temperatura, jaką osiąga oliwa: 75-85 °C
- Temperatura, jaką osiąga ser mozzarella: 65-70 °C

Przechowywanie

Zaleca się natychmiastowe spożycie „Pizza Napoletana”, bezpośrednio po jej wyjęciu z pieca, w miejscu wytworzenia. Jeśli jednak nie jest spożywana w miejscu wytworzenia, nie może być zamrażana lub pakowana próżniowo celem późniejszej sprzedaży.

3.7. Specyficzny charakter produktu rolnego lub środka spożywczego

Kluczowe elementy, stanowiące o specyficznym charakterze przedmiotowego produktu, są wielorakie i bezpośrednio związane z czasem trwania i sposobami wykonywania czynności, a także z umiejętnościami i doświadczeniem wytwórcy.

W szczególności proces przygotowania „Pizza Napoletana” charakteryzuje się: ugniataniem, konsystencją i elastycznością ciasta (reologia) oraz specyficznym procesem wyrastania (rozłożonym na dwie fazy o różnym czasie trwania, przebiegające w różnych temperaturach); przygotowaniem i formowaniem bochenków; ręcznym przygotowywaniem krążka z wyrośniętego ciasta; przygotowaniem pieca i charakterystyką pieczenia (czas/temperatura), szczególnymi właściwościami pieca, który musi być opalany wyłącznie drewnem.

Dla przykładu podkreśla się znaczenie drugiej fazy wyrastania, ręcznego formowania ciasta oraz używanych urządzeń i narzędzi, tj. pieca, który obowiązkowo musi być opalany drewnem, oraz łopaty.

Po drugiej fazie wyrastania bochenek ciasta zwiększa objętość i wilgotność w porównaniu z poprzednią fazą. Kiedy zaczyna się naciskać palcami obydwu dłoni, przyłożona siła powoduje przesunięcia pęcherzyków powietrza znajdujących się w masie ciasta, od środka ku brzegom krążka – w ten sposób formuje się tzw. „wysoki brzeg”. Ta technika stanowi zasadniczą cechę „Pizza Napoletana” GTS, ponieważ wysoki brzeg gwarantuje utrzymanie wewnątrz krążka wszystkich składników farszu. Aby ciasto osiągnęło większą średnicę, piekarz musi okręcić ciasto w rękach, utrzymując prawą dłoń w pozycji pochylonej o 45-60° względem blatu stołu, opierając na grzbiecie dłoni krążka ciasta, który będzie się obracał dzięki zsynchronizowanym ruchom lewej dłoni.

Inne sposoby przygotowania, szczególnie z użyciem wałka do ciasta lub maszyny tarczowej (typu prasa mechaniczna), nie są w stanie spowodować przesuwania się w jednorodny sposób pęcherzyków powietrza znajdujących się w masie ciasta w kierunku zewnętrznym, tak aby powstał krążek jednorodny w każdym miejscu. W ten sposób otrzymuje się w środku krążka warstwową strukturę ciasta, przedzieloną warstwami powietrza. Dlatego też, jeśli stosowane są takie metody, pizza po upieczeniu nie będzie miała typowego wysokiego brzegu, który jest jedną z głównych cech charakterystycznych „Pizza Napoletana” GTS.

Metoda neapolitańska przewiduje ponadto, że piekarz, po przygotowaniu od trzech do sześciu pokrytych farszem krążków ciasta, precyzyjnymi i szybkimi ruchami przenosi pizzę z blatu na łopatkę w sposób mistrzowski, tak by nie straciła swojego początkowego okrągłego kształtu (piekarz podnosi ciasto obydwoma rękami, obracając je wokół własnej osi o około 90° i w ten sposób układa na specjalnej łopacie). Piekarz posypuje łopatkę odrobiną mąki, aby ułatwić ześlizgnięcie się pizzy z łopatki do pieca. Tę czynność wykonuje poprzez szybki ruch nadgarstkiem, trzymając łopatkę pod kątem 20-25° względem płaszczyzny płyty pieca w taki sposób, aby farsz nie zsunął się z powierzchni pizzy.

Metody inne niż wyżej opisana nie są odpowiednie, ponieważ przeniesienie pizzy bezpośrednio z blatu za pomocą łopatki nie gwarantuje nienaruszenia pizzy, która ma być włożona do pieca.

Piec opalany drewnem ma zasadnicze znaczenie, jeśli chodzi o pieczenie i jakość „Pizza Napoletana”. Właściwości techniczne, które go charakteryzują, mają zasadnicze znaczenie dla udanego wykonania klasycznej „Pizza Napoletana”. Neapolitański piec do pizzy składa się z płyty bazowej z cegieł z tufu, stojącej na okrągłej podstawie zwanej cokołem, na której następnie stawia się kopułę. Sklepienie pieca zbudowane jest z materiału ogniotrwałego, a więc pokryte materiałem, który nie pozwala na rozproszenie ciepła. Proporcje między poszczególnymi częściami pieca mają zasadnicze znaczenie dla prawidłowego pieczenia pizzy. Elementem stanowiącym o rodzaju pieca jest szerokość cokołu, składającego się z czterech okrągłych sektorów ogniotrwałych, które tworzą cokół. Pizza podnoszona jest za pomocą łopatki stalowej lub aluminiowej i przenoszona do pieca, w którym jest układana, a następnie obracana o 180°; pizza powraca do punktu wyjściowego, tak by piekła się w temperaturze płyty bazowej, pomniejszonej o ciepło wchłonięte przez pizzę w czasie pieczenia.

Ułożenie pizzy w innym punkcie spowodowałoby pieczenie w takiej samej temperaturze jak temperatura początkowa, a w konsekwencji przypalenie spodu pizzy.

Wszystkie te cechy charakterystyczne powodują powstanie zjawiska komory powietrznej i decydują o wyglądzie zewnętrznym produktu końcowego – „Pizza Napoletana”, która jest miękka i zwarta, ma wysoki brzeg i wyrośnięte ciasto, jest wyjątkowo miękka i łatwo daje się złożyć na cztery. Należy podkreślić, że wszystkie inne podobne produkty otrzymywane w procesie przygotowania innym niż proces tutaj opisany nie mogą zapewnić uzyskania takiego samego wyglądu i właściwości organoleptycznych jak w przypadku „Pizza Napoletana”.

3.8. Tradycyjny charakter produktu rolnego lub środka spożywczego

Pojawienie się „Pizza Napoletana” sięga okresu między 1715 a 1725 r. Vincenzo Corrado, naczelny kucharz księcia Emanuela di Francavilla, w swoim traktacie o najczęściej spożywanych w Neapolu potrawach stwierdza, że pomidory stosowane są do przyprawiania pizzy i makaronów, zestawiając ze sobą te dwa produkty, które niegdyś przyczyniły się do powodzenia Neapolu i przyczyniły się do jego roli w historii gastronomii. Ten fakt oficjalnie uznaje się za moment powstania „Pizza Napoletana” – krążka ciasta faszerowanego pomidorami.

Dokumenty historyczne świadczące o neapolitańskim pochodzeniu tej specjalności kulinarnej są bardzo liczne. Pisarz Franco Salerno stwierdza, że produkt ten jest jednym z najważniejszych wynalazków kuchni neapolitańskiej.

Nawet słowniki języka włoskiego i encyklopedia Treccani wymieniają szczególnie „Pizza Napoletana”, a sama nazwa „Pizza Napoletana” wymieniana jest w licznych tekstach literackich.

Pierwsze „pizzerie” powstały bez wątpienia w Neapolu, a do połowy XX wieku produkt ten był wytwarzany wyłącznie w Neapolu i jego pizzeriach. Począwszy od 1700 r. w mieście powstawało wiele lokali zwanych „pizzeriami”. Wieść o nich dotarła do króla Neapolu, Ferdynanda Burbońskiego, który, aby spróbować tego typowego dla neapolitańskiej tradycji dania, naruszył dworską etykietę i wszedł do jednej z najbardziej renomowanych pizzerii. Od tego momentu „pizzeria” stała się miejscem modnym, przeznaczonym wyłącznie do przygotowywania „pizzy”. Najpopularniejszymi i najsłynniejszymi pizzami w Neapolu były: „Marinara”, powstała w 1734 r., i „Margherita” z lat 1796–1810, którą zaproponowano królowej Włoch, przebywającej z wizytą w Neapolu w 1889 r., ze względu na nawiązujące do flagi Włoch kolory składników (pomidor, ser mozzarella i bazylia).

Z czasem pizzerie zaczęły powstawać we wszystkich miastach Włoch, a nawet za granicą. Jednak każda z nich, chociaż znajdowała się w innym mieście niż Neapol, zawsze w swojej działalności nawiązywała do nazwy „pizzeria napoletana” lub innych określeń wskazujących w jakikolwiek sposób na związek z Neapolem, gdzie produkt ten zachowuje swoją pełną autentyczność od prawie 300 lat.

W maju 1984 r. wszyscy „pizzaioli napoletani” opracowali krótką specyfikację produktu, która została przez nich podpisana i zarejestrowana oficjalnym aktem notarialnym przed notariuszem Antonio Carannante z Neapolu.

Określenie „Pizza Napoletana” przez wieki rozpowszechniło się tak bardzo, że wszędzie, również poza Europą, od Ameryki Środkowej (na przykład w Meksyku i Gwatemali) po Azję (na przykład w Tajlandii czy Malezji), produkt jest znany pod nazwą „Pizza Napoletana”, chociaż w niektórych przypadkach mieszkańcy tych krajów nie mają pojęcia o położeniu geograficznym Neapolu.

3.9. Minimalne wymogi i procedury sprawdzania specyficznego charakteru

Kontrole przewidziane w przypadku GTS „Pizza Napoletana” dotyczą następujących aspektów:

w przedsiębiorstwach – w fazie ugniatania, wyrastania i przygotowywania ciasta – sprawny przebieg i kolejność opisanych etapów; uważna kontrola krytycznych punktów przedsiębiorstwa; sprawdzenie zgodności surowców z surowcami przewidzianymi w specyfikacji produktu; sprawdzenie prawidłowości warunków przechowywania i magazynowania stosowanych surowców oraz kontrola zgodności cech charakterystycznych produktu końcowego z wymogami specyfikacji produktu.

3.10. Logo

Akronim „STG” (GTS) i informacje „Specialità Tradizionale Garantita” (Gwarantowana tradycyjna specjalność) oraz „Prodotta secondo la Tradizione napoletana” (Wyprodukowano tradycyjną metodą neapolitańską) są tłumaczone na inne urzędowe języki kraju, w którym odbywa się produkcja.

Logo, które określa „Pizza Napoletana”, jest następujące: owalny obraz w położeniu poziomym w kolorze białym z jasnoszarą obwódką, przedstawiający talerz, na którym leży pizza, odtworzona w sposób realistyczny i jednocześnie graficznie wystylizowana, tak aby w pełni oddawała tradycyjny charakter potrawy i przedstawiała klasyczne składniki, czyli pomidory, ser mozzarella, liście bazylii oraz strużkę oliwy z oliwek.

Poniżej talerza widać przesunięty cień w kolorze zielonym, który w połączeniu z pozostałymi kolorami uwydatnia włoskie barwy produktu.

Tuż pod talerzem, na którym leży pizza, znajduje się prostokątne okienko w kolorze czerwonym z zaokrąglonymi rogami, zawierające napis w kolorze białym z czarną obwódką i z symetrycznie przesuniętym cieniem w kolorze zielonym z białą obwódką: „PIZZA NAPOLETANA GTS”. W tym okienku widnieje też lekko przesunięty w prawo napis wykonany inną, mniejszą czcionką w białym kolorze: „Gwarantowana tradycyjna specjalność” (Specialità Tradizionale Garantita). Pośrodku na dole znajduje się napis w białym kolorze z czarną obwódką: „Wyprodukowano tradycyjną metodą neapolitańską” (Prodotta secondo la Tradizione napoletana), wykonany taką samą czcionką jak logo „PIZZA NAPOLETANA” GTS, małej wielkości wersalikami.

Napisy	Czcionka
PIZZA NAPOLETANA GTS	Varga
Gwarantowana tradycyjna specjalność	Alternate Gothic
Wyprodukowano tradycyjną metodą neapolitańską	Varga

Kolor pizzy	PantoneProSim	C	M	Y	K
Intensywny beż brzegów	466	11	24	43	0 %
Czerwone tło sosu pomidorowego	703	0 %	83	65	18
Listki bazylii	362	76	0 %	100	11
Żyłki liści bazylii	562	76	0 %	100	11
Czerwień pomidorów	032	0 %	91	87	0 %
Stróżka oliwy z oliwek	123	0 %	31	94	0 %
Mozzarella	600	0 %	0 %	11	0 %
Odbicia światła na mozzarelli	5 807	0 %	0 %	11	9

Kolory części graficznej i czcionki	PantoneProSim	C	M	Y	K
Szarość brzegów owalnego talerza	P.Grey – 3CV	0 %	0 %	0 %	18
Zieleń cienia owalnego talerza	362	76	0 %	100	11
Czerwień prostokąta o zaokrąglonych rogach	032	0 %	91	87	0 %
Biały napis w czarnej obwódkie „PIZZA NAPOLETANA GTS”		0 %	0 %	0 %	0 %
Biały napis w czarnej obwódkie „Wyprodukowano tradycyjną metodą neapolitańską”		0 %	0 %	0 %	0 %
Biały napis „Specialità Tradizionale Garantita” („Tradycyjna gwarantowana specjalność”)		0 %	0 %	0 %	0 %



4. ORGANY LUB JEDNOSTKI KONTROLUJĄCE ZGODNOŚĆ PRODUKTU ZE SPECYFIKACJĄ

4.1. Nazwa i adres

Nazwa: Certiquality SRL

Adres: Via Gaetano Giardino, 4 – 20123 Milano

Tel.: 028069171

Faks: 0286465295

e-mail: certiquality@certiquality.it

☐ Organ publiczny/Jednostka publiczna X Organ prywatny/Jednostka prywatna

Nazwa: DNV Det Norske Veritas Italia

Adres: Centro Direzionale Colleoni Viale Colleoni, 9 Palazzo Sirio 2 – 20041 Agrate Brianza (MI)

Tel.: +39 0396899905

Faks: +39 0396899930

e-mail: —

☐ Jednostka publiczna X Jednostka prywatna

Nazwa: ISMECERT

Adres: Corso Meridionale, 6 - 80143 NAPOLI

Tel.: 0815636647

Faks: 0815534019

e-mail: info@ismecert.com

☐ Jednostka publiczna X Jednostka prywatna

4.2. Szczególne zadania organu lub jednostki

Wszystkie trzy wyżej wymienione jednostki kontrolne przeprowadzają kontrole poszczególnych podmiotów, działających w różnych częściach kraju.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 98/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 5 lutego 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	IL	106,9
	JO	75,8
	MA	63,8
	TN	122,7
	TR	96,1
	ZZ	93,1
0707 00 05	MA	71,3
	TR	132,6
	ZZ	102,0
0709 90 70	MA	137,6
	TR	139,0
	ZZ	138,3
0709 90 80	EG	85,3
	ZZ	85,3
0805 10 20	EG	52,6
	IL	56,7
	MA	52,4
	TN	44,6
	TR	49,6
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	163,0
	MA	85,4
	TR	62,0
	ZZ	103,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,4
	EG	61,9
	IL	68,9
	JM	92,4
	MA	126,2
	PK	45,1
	TR	68,7
	ZZ	74,2
0805 50 10	EG	82,4
	IL	89,4
	TR	73,7
	ZZ	81,8
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	66,9
	MK	24,7
	US	124,9
	ZZ	74,4
0808 20 50	CN	46,8
	TR	84,8
	US	134,5
	ZA	105,0
	ZZ	92,8

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 99/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem Komisji (WE) nr 877/2009 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 90/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem (WE) nr 877/2009, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 5 lutego 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 253 z 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 29 z 2.2.2010, s. 3.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywózowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 5 lutego 2010 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	48,11	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	48,11	0,47
1701 12 10 ⁽¹⁾	48,11	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	48,11	0,17
1701 91 00 ⁽²⁾	53,29	1,48
1701 99 10 ⁽²⁾	53,29	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,29	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,53	0,20

⁽¹⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 100/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.****w sprawie nieprzyznania refundacji wywozowych do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 619/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. otwierające stały przetarg na refundacje wywozowe dotyczące niektórych przetworów mlecznych ⁽²⁾ przewiduje procedurę stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych.
- (2) Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1454/2007 z dnia 10 grudnia 2007 r. ustanawiającego wspólne zasady określania procedury przetargowej w odniesieniu do ustalania refundacji wywozowych na

niektóre produkty rolne ⁽³⁾ oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na to zaproszenie do składania ofert, nie przyznaje się żadnych refundacji w okresie składania ofert kończącym się dnia 2 lutego 2010 r.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008 w okresie składania ofert kończącym się dnia 2 lutego 2010 r. nie przyznaje się żadnej refundacji dla produktów i krajów przeznaczenia wymienionych odpowiednio w art. 1 lit. a) oraz b) oraz art. 2 wymienionego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 5 lutego 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Dz.U. L 325 z 11.12.2007, s. 69.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 101/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.****w sprawie nieprzyznania refundacji wywozowej do odtłuszczonego mleka w proszku w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 619/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. otwierające stały przetarg na refundacje wywozowe dotyczące niektórych przetworów mlecznych ⁽²⁾ przewiduje procedurę stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych.
- (2) Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1454/2007 z dnia 10 grudnia 2007 r. ustanawiającego wspólne zasady określania procedury przetargowej w odniesieniu do ustalania refundacji wywozowych na

niektóre produkty rolne ⁽³⁾ oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na to zaproszenie do składania ofert, nie przyznaje się żadnych refundacji w okresie składania ofert kończącym się dnia 2 lutego 2010 r.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008 w okresie składania ofert kończącym się dnia 2 lutego 2010 r. nie przyznaje się żadnej refundacji dla produktów i miejsc przeznaczenia wymienionych odpowiednio w art. 1 lit. c) oraz w art. 2 wymienionego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 5 lutego 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Dz.U. L 325 z 11.12.2007, s. 69.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 102/2010**z dnia 4 lutego 2010 r.**

ustalające współczynnik przydziału, jaki należy zastosować do wniosków o pozwolenie na przywóz oliwy z oliwek, złożonych od dnia 1 do dnia 2 lutego 2010 r. w ramach kontyngentu taryfowego dla Tunezji i zawieszające wydawanie pozwoleń na przywóz na miesiąc luty 2010 r.

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegających systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 3 ust. 1 i 2 Protokołu nr 1 ⁽³⁾ do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezji, z drugiej strony ⁽⁴⁾, otwiera kontyngent taryfowy o zerowej stawce celnej na przywóz nieprzetworzonej oliwy z oliwek objętej kodami CN 1509 10 10 i 1509 10 90, całkowicie uzyskanej w Tunezji oraz przywożonej do Unii Europejskiej bezpośrednio z tego państwa, w ramach limitu przewidzianego na dany rok.
- (2) W art. 2 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1918/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. otwierającego i ustalającego zarządzanie kontyngentem taryfowym oliwy z oliwek pochodzącej z Tunezji ⁽⁵⁾ przewidziano

miesięczne limity ilościowe w zakresie wydawania pozwoleń na przywóz.

- (3) Zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1918/2006 do odpowiednich organów zostały złożone wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz, w łącznej ilości przekraczającej limit przewidziany na luty, ustanowiony w art. 2 ust. 2 wspomnianego rozporządzenia.
- (4) W tych okolicznościach Komisja musi ustalić współczynnik przydziału pozwalający na wydanie pozwoleń na przywóz proporcjonalnie do dostępnej ilości.
- (5) Po wyczerpaniu limitu na miesiąc luty żadne pozwolenie na przywóz nie może zostać wydane na dany miesiąc,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do wniosków o pozwolenie na przywóz złożonych w dniach 1 i 2 lutego 2010 r. zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1918/2006 stosuje się współczynnik przydziału w wysokości 77,509766 %.

W miesiącu lutym 2010 r. zawiesza się wydawanie pozwoleń na ilości wnioskowane od dnia 8 lutego 2010 r.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 5 lutego 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 97 z 30.3.1998, s. 57.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 97 z 30.3.1998, s. 2.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 365 z 21.12.2006, s. 84.

DECYZJE

DECYZJA KOMISJI

z dnia 1 lutego 2010 r.

w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Grecji, Portugalii i Finlandii dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) za rok budżetowy 2007

(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 425)

(Jedynie teksty w języku fińskim, greckim, portugalskim i szwedzkim są autentyczne)

(2010/58/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 30 i 33,

po konsultacji z Komitetem Funduszu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzjami Komisji 2008/397/WE⁽²⁾ oraz 2009/86/WE⁽³⁾ dokonano rozliczenia rachunków za rok budżetowy 2007 wszystkich agencji płatniczych z wyjątkiem greckiej agencji płatniczej „OPEKEPE”, portugalskiej agencji płatniczej „IFAP” i fińskiej agencji płatniczej „MAVI”.
- (2) W świetle otrzymanych nowych informacji oraz wyników dodatkowych kontroli Komisja jest już w stanie podjąć decyzję w sprawie wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) dotyczącą kompletności, dokładności i prawdziwości ksiąg rachunkowych przedłożonych przez grecką agencję płatniczą „OPEKEPE”, portugalską agencję płatniczą „IFAP” oraz fińską agencję płatniczą „MAVI”.
- (3) Zgodnie z art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla ewentualnych późniejszych decyzji Komisji wyklucza-

jących z finansowania wspólnotowego wydatki dokonane niezgodnie z przepisami Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zostają rozliczone rachunki greckiej agencji płatniczej „OPEKEPE”, portugalskiej agencji płatniczej „IFAP” i fińskiej agencji płatniczej „MAVI” dotyczące wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) w odniesieniu do roku budżetowego 2007.

Kwoty, które na podstawie niniejszej decyzji podlegają zwrotowi przez każde z państw członkowskich lub które są płatne na rzecz każdego państwa członkowskiego w ramach poszczególnych programów rozwoju obszarów wiejskich, wraz z kwotami wynikającymi z zastosowania art. 33 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, określono w załączniku I.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Greckiej, Republiki Portugalskiej i Republiki Finlandii.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2008, s. 40.

⁽³⁾ Dz.U. L 33 z 3.2.2009, s. 35.

ZAŁĄCZNIK

**Rozliczenie wydatków EFRROW wyłączonych z rozliczenia w rozbiu na poszczególne programy i działania
na rzecz rozwoju obszarów wiejskich za rok budżetowy 2007**

Kwoty do zwrotu przez państwa członkowskie lub płatne na ich rzecz w ramach poszczególnych programów

(w EUR)

Środek	Wydatki w 2007 r.	Korekty	Razem	Kwoty, które nie mogą zostać ponownie wykorzystane	Zatwierdzona kwota rozliczona za rok budżetowy 2007	Okresowe płatności za dany rok budżetowy zwracane państwom członkowskim	Kwota do wyegzekwowania od państwa członkowskiego (-) lub płatna na jego rzecz (+) w kolejnej deklaracji
GR: 2007GR06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
211	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	83 342 228,55	0,00
212	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	32 123 903,36	0,00
214	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	61 783 222,40	0,00
221	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	16 765 452,61	0,00
Razem	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	194 014 806,92	0,00
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	1 429 348,64	0,00
212	483 629,57	0,00	483 629,57	0,00	483 629,57	483 629,57	0,00
213	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	4 360 765,91	0,00
221	730 820,23	0,00	730 820,23	0,00	730 820,23	730 820,23	0,00
Razem	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	7 004 564,35	0,00
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	3 266 789,56	0,00
211	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	4 097 213,53	0,00
212	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	1 723 170,65	0,00
214	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	48 341 911,66	0,00
221	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	25 542 706,82	0,00
511	285 000,00	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	285 000,00	0,00
Razem	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	83 256 792,22	0,00
FI: 2007FI06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	83 036,13	0,00	83 036,13	0,00	83 036,13	83 036,13	0,00
113	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	9 240 576,62	62 320,27
123	48 210,89	0,00	48 210,89	0,00	48 210,89	48 210,89	0,00
211	65 633 160,53	12 860,21	65 620 300,32	0,00	65 620 300,32	65 620 300,32	0,00
212	52 090 453,86	- 8 927,92	52 099 381,78	0,00	52 099 381,78	52 099 381,78	0,00
214	87 503 613,64	201 327,95	87 302 285,69	0,00	87 302 285,69	87 302 285,69	0,00
221	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	1 097 959,60	0,00
311	345 766,76	0,00	345 766,76	0,00	345 766,76	345 766,76	0,00
313	62 252,31	0,00	62 252,31	0,00	62 252,31	62 252,31	0,00
321	175 571,99	0,00	175 571,99	0,00	175 571,99	175 571,99	0,00
322	13 200,31	0,00	13 200,31	0,00	13 200,31	13 200,31	0,00
411	10 253,00	0,00	10 253,00	0,00	10 253,00	10 253,00	0,00
413	243 625,99	0,00	243 625,99	0,00	243 625,99	242 561,41	1 064,58
Razem	216 610 001,90	205 260,24	216 404 741,66	0,00	216 404 741,66	216 341 356,81	63 384,85
FI: 2007FI06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
212	773,68	0,00	773,68	0,00	773,68	773,68	0,00
214	4 010,84	0,00	4 010,84	0,00	4 010,84	4 010,84	0,00
Razem	4 784,52	0,00	4 784,52	0,00	4 784,52	4 784,52	0,00

DECYZJA KOMISJI**z dnia 1 lutego 2010 r.****w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Belgii, Niemczech, Hiszpanii, Portugalii i Słowacji dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) za rok budżetowy 2008***(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 426)***(Jedynie teksty w języku niderlandzkim, francuskim, niemieckim, hiszpańskim, portugalskim i słowackim są autentyczne)****(2010/59/UE)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 30 i 33,

po konsultacji z Komitetem Funduszu,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzją Komisji 2009/373/WE⁽²⁾ rozliczono rachunki za rok budżetowy 2008 wszystkich agencji płatniczych z wyjątkiem belgijskiej agencji płatniczej „ALV”, niemieckich agencji płatniczych „Bayern”, „Brandenburg”, „Niedersachsen” oraz „Schleswig-Holstein”, greckiej agencji płatniczej „OPEKEPE”, hiszpańskiej agencji płatniczej „Galicia”, francuskiej agencji płatniczej „ODARC”, włoskiej agencji płatniczej „ARBEA”, portugalskiej agencji płatniczej „IFAP” i słowackiej agencji płatniczej „APA”.

(2) W świetle otrzymanych nowych informacji oraz wyników dodatkowych kontroli Komisja jest już w stanie podjąć decyzję w sprawie wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) dotyczącą kompletności, dokładności i prawdziwości ksiąg rachunkowych przekazanych przez: belgijską agencję płatniczą „ALV”, niemieckie agencje płatnicze „Brandenburg”, „Niedersachsen” oraz „Schleswig-Holstein”, hiszpańską agencję płatniczą „Galicia”, portugalską agencję płatniczą „IFAP” i słowacką agencję płatniczą „APA”.

(3) Zgodnie z art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla ewentualnych późniejszych decyzji Komisji wykluczających z finansowania wspólnotowego wydatki dokonane niezgodnie z przepisami Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zostają rozliczone rachunki belgijskiej agencji płatniczej „ALV”, niemieckich agencji płatniczych „Brandenburg”, „Niedersachsen” oraz „Schleswig-Holstein”, hiszpańskiej agencji płatniczej „Galicia”, portugalskiej agencji płatniczej „IFAP” i słowackiej agencji płatniczej „APA” dotyczące wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) w odniesieniu do roku budżetowego 2008.

Kwoty, które na podstawie niniejszej decyzji podlegają zwrotowi od każdego państwa członkowskiego lub które są płatne na rzecz każdego państwa członkowskiego w ramach poszczególnych programów rozwoju obszarów wiejskich, wraz z kwotami wynikającymi z zastosowania art. 33 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, określono w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii, Republiki Federalnej Niemiec, Królestwa Hiszpanii, Republiki Portugalskiej i Republiki Słowackiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 116 z 9.5.2009, s. 21.

ZAŁĄCZNIK

**ROZLICZENIE WYDATKÓW WYŁĄCZONYCH Z ROZLICZENIA POSZCZEGÓLNYCH PROGRAMÓW
I DZIAŁAŃ NA RZECZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH ZA ROK BUDŻETOWY 2008**
**KWOTY PODLEGAJĄCE ZWROTOWI PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE LUB PŁATNE NA ICH RZECZ W RAMACH
POSZCZEGÓLNYCH PROGRAMÓW**

(w EUR)

Kod CCI programu lub środka	Wydatki w 2008 r.	Korekty	Razem	Kwoty, które nie mogą zostać ponownie wykorzystane	Zatwierdzona kwota rozliczona za rok budżetowy 2008	Okresowe płatności zwracane państwu członkowskim za rok budżetowy	Kwota do zwrotu przez państwo członkowskie (-) lub płatna na jego rzecz (+) w kolejnej deklaracji
BE: 2007BE06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	1 597 041,67	0,09
112	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	2 710 657,12	0,00
114	575 329,00	0,00	575 329,00	0,00	575 329,00	575 328,99	0,01
121	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	12 825 361,81	3,57
123	124 643,21	0,00	124 643,21	0,00	124 643,21	124 643,20	0,01
125	23 547,15	0,00	23 547,15	0,00	23 547,15	23 547,15	0,00
213	26 188,00	0,00	26 188,00	0,00	26 188,00	26 188,00	0,00
214	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	8 665 102,34	11,07
221	145 606,16	0,00	145 606,16	0,00	145 606,16	145 605,16	1,00
227	132 869,36	0,00	132 869,36	0,00	132 869,36	132 869,29	0,07
311	628 265,92	0,00	628 265,92	0,00	628 265,92	628 265,72	0,20
313	544 626,92	0,00	544 626,92	0,00	544 626,92	544 626,88	0,04
321	105 664,47	0,00	105 664,47	0,00	105 664,47	105 664,48	- 0,01
322	210 076,67	0,00	210 076,67	0,00	210 076,67	210 076,69	- 0,02
323	184 432,86	0,00	184 432,86	0,00	184 432,86	184 432,85	0,01
331	134 385,93	0,00	134 385,93	0,00	134 385,93	134 385,92	0,01
431	152 947,76	0,00	152 947,76	0,00	152 947,76	152 947,75	0,01
511	172 698,36	0,00	172 698,36	0,00	172 698,36	172 698,27	0,09
Razem	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	28 959 443,29	16,15
DE: 2007DE06RPO007	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	157 797,77	0,00	157 797,77	0,00	157 797,77	157 797,77	0,00
121	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	4 501 551,97	0,00
125	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	7 619 684,32	- 0,01
213	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	2 179 031,98	0,01
214	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	28 674 980,61	- 60,23
226	33 360,00	0,00	33 360,00	0,00	33 360,00	33 360,00	0,00
311	208 321,39	0,00	208 321,39	0,00	208 321,39	208 321,19	0,20
312	386 419,72	0,00	386 419,72	0,00	386 419,72	386 419,72	0,00
313	868 451,26	0,00	868 451,26	0,00	868 451,26	868 451,26	0,00
322	165 495,71	0,00	165 495,71	0,00	165 495,71	165 495,71	0,00
323	884 937,57	0,00	884 937,57	0,00	884 937,57	884 937,57	0,00
331	147 099,50	0,00	147 099,50	0,00	147 099,50	147 099,50	0,00
412	28 793,54	0,00	28 793,54	0,00	28 793,54	28 793,54	0,00
413	791 191,26	0,00	791 191,26	0,00	791 191,26	791 191,26	0,00
431	409 078,08	0,00	409 078,08	0,00	409 078,08	409 078,08	0,00
511	78 954,86	0,00	78 954,86	0,00	78 954,86	78 954,86	0,00
Razem	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	47 135 149,34	- 60,03

(w EUR)

Kod CCI programu lub środka	Wydatki w 2008 r.	Korekty	Razem	Kwoty, które nie mogą zostać ponownie wykorzystane	Zatwierdzona kwota rozliczona za rok budżetowy 2008	Okresowe płatności zwracane państwu członkowskiemu za rok budżetowy	Kwota do zwrotu przez państwo członkowskie (-) lub płatna na jego rzecz (+) w kolejnej deklaracji
DE: 2007DE06RPO012	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	460 830,04	0,00	460 830,04	0,00	460 830,04	460 830,04	0,00
114	775 059,50	0,00	775 059,50	0,00	775 059,50	775 059,50	0,00
121	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	20 043 827,24	0,00
123	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	5 570 699,64	0,00
125	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	11 805 894,51	0,01
126	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	4 869 388,43	0,00
213	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	1 193 318,68	0,00
214	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	17 132 919,62	0,01
221	380 164,52	0,00	380 164,52	0,00	380 164,52	380 164,52	0,00
223	1 701,15	0,00	1 701,15	0,00	1 701,15	1 701,15	0,00
225	- 10 222,50	0,00	- 10 222,50	0,00	- 10 222,50	- 10 222,50	0,00
227	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	4 272 821,30	0,00
313	11 065,50	0,00	11 065,50	0,00	11 065,50	11 065,50	0,00
322	652 879,51	0,00	652 879,51	0,00	652 879,51	652 879,51	0,00
323	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	1 910 623,37	0,01
331	34 513,45	0,00	34 513,45	0,00	34 513,45	34 513,45	0,00
341	14 250,00	0,00	14 250,00	0,00	14 250,00	14 250,00	0,00
413	263 116,00	0,00	263 116,00	0,00	263 116,00	263 116,00	0,00
431	28 150,00	0,00	28 150,00	0,00	28 150,00	28 150,00	0,00
511	359 491,01	0,00	359 491,01	0,00	359 491,01	359 491,00	0,01
Razem	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	69 770 490,96	0,04
DE: 2007DE06RPO021	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
111	113 768,17	0,00	113 768,17	0,00	113 768,17	113 768,18	- 0,01
121	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	2 177 500,00	0,00
123	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	1 262 577,50	0,00
125	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	1 139 103,89	- 0,03
126	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	5 030 000,04	- 0,04
212	635 866,57	0,00	635 866,57	0,00	635 866,57	635 868,26	- 1,69
213	363 677,09	0,00	363 677,09	0,00	363 677,09	363 680,13	- 3,04
214	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	8 620 572,16	- 48,66
221	428 197,36	0,00	428 197,36	0,00	428 197,36	428 198,99	- 1,63
313	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	1 351 218,20	- 0,03
321	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	2 393 791,16	- 0,01
322	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	1 308 239,95	- 0,03
323	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	3 718 261,19	- 0,18
341	152 637,26	0,00	152 637,26	0,00	152 637,26	152 637,29	- 0,03
511	108 883,85	0,00	108 883,85	0,00	108 883,85	108 883,88	- 0,03
Razem	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	28 804 300,82	- 55,41

(w EUR)

Kod CCI programu lub środka	Wydatki w 2008 r.	Korekty	Razem	Kwoty, które nie mogą zostać ponownie wykorzystane	Zatwierdzona kwota rozliczona za rok budżetowy 2008	Okresowe płatności zwracane państwu członkowskim za rok budżetowy	Kwota do zwrotu przez państwo członkowskie (-) lub płatna na jego rzecz (+) w kolejnej deklaracji
ES: 2007ES06RPO011	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
112	532 913,94	0,00	532 913,94	0,00	532 913,94	532 913,94	0,00
113	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	14 053 106,99	- 42,91
121	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	1 931 683,46	0,04
124	318 885,95	0,00	318 885,95	0,00	318 885,95	318 885,97	- 0,02
133	642 735,46	0,00	642 735,46	0,00	642 735,46	642 735,45	0,01
211	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	4 204 390,47	- 0,15
212	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	3 393 059,01	0,42
214	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	3 017 631,67	1,95
221	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	1 024 794,26	- 0,01
223	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	1 092 653,10	0,01
226	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	5 919 076,00	- 17,17
311	10 845,72	0,00	10 845,72	0,00	10 845,72	10 845,72	0,00
312	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	2 202 494,08	0,01
321	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	1 202 567,14	0,02
323	401 805,62	0,00	401 805,62	0,00	401 805,62	401 805,63	- 0,01
Razem	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	39 948 642,89	- 57,81
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	1 522 533,98	0,86
212	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	14 517 041,11	5,32
214	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	6 973 555,89	1,59
221	623 710,55	0,00	623 710,55	0,00	623 710,55	623 799,88	- 89,33
Razem	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	23 636 930,86	- 81,56
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	4 361 413,63	0,00
211	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	91 079 593,39	0,00
212	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	14 706 382,90	0,00
214	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	81 764 281,33	0,00
221	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	34 827 903,60	0,00
225	116 377,00	0,00	116 377,00	0,00	116 377,00	116 377,00	0,00
511	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	2 693 094,53	- 1 075 685,98
Razem	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	229 549 046,38	- 1 075 685,98
PT: 2007PT06RPO003	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
113	9 496,90	0,00	9 496,90	0,00	9 496,90	9 496,92	- 0,02
212	6 900,32	0,00	6 900,32	0,00	6 900,32	6 900,26	0,06
214	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	1 411 149,34	0,24
221	130,87	0,00	130,87	0,00	130,87	130,87	0,00
Razem	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	1 427 677,39	0,28
SK: 2007SK06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
211	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	44 391 735,18	0,10
212	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	31 312 565,46	- 3 817,50
214	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	22 085 792,09	- 1,28
Razem	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	97 790 092,73	- 3 818,68

DECYZJA KOMISJI**z dnia 2 lutego 2010 r.****w sprawie rozliczenia rachunków agencji płatniczej Malty dotyczących wydatków w zakresie działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich finansowanych przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) za rok budżetowy 2007***(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 459)***(Jedynie tekst w języku maltańskim jest autentyczny)****(2010/60/UE)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 30 i 39,

po konsultacji z Komitetem ds. Funduszy Rolniczych,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzją Komisji 2008/395/WE ⁽²⁾ i kolejną decyzją Komisji 2009/85/WE ⁽³⁾ rozliczono rachunki za rok budżetowy 2007 wszystkich agencji płatniczych z wyjątkiem maltańskiej agencji płatniczej „MRAE”.

(2) W świetle otrzymanych nowych informacji oraz wyników dodatkowych kontroli Komisja jest już w stanie podjąć decyzję w sprawie wydatków w zakresie działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich dotyczącą kompletności, dokładności i prawdziwości ksiąg rachunkowych przedłożonych przez maltańską agencję płatniczą „MRAE”.

(3) Zgodnie z art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla ewentualnych późniejszych decyzji Komisji wykluczających z finansowania wspólnotowego wydatki dokonane niezgodnie z przepisami Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zostają rozliczone rachunki maltańskiej agencji płatniczej „MRAE” w odniesieniu do wydatków w zakresie działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich finansowanych przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) za rok budżetowy 2007.

Kwoty, które zgodnie z niniejszą decyzją podlegają zwrotowi przez każde z państw członkowskich lub które są płatne na rzecz każdego państwa członkowskiego w zakresie działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich mających zastosowanie na Malcie, określono w załączniku I i załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Malty.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji

Mariann FISCHER BOEL

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2008, s. 25.

⁽³⁾ Dz.U. L 33 z 3.2.2009, s. 31.

ROZLICZENIE RACHUNKÓW AGENCJI PŁATNICZYCH

ROK BUDŻETOWY 2007 – WYDATKI NA ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH FINANSOWANE PRZEZ EFRG W NOWYCH PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH

KWOTY PODLEGAJĄCE ZWROTOWI PRZEZ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE LUB PŁATNE NA ICH RZECZ

PC		Rok 2007: wydatki agencji płatniczych, których rachunki zostały		Suma kolumn a i b	Redukcje	Suma	Zwrócone państwu członkowskiemu kwoty płatności okresowych za rok budżetowy	Kwoty podlegające zwrotowi przez państwa członkowskie (–) lub płatne na ich rzecz (+)
		rozliczone	wyłączone z rozliczenia					
		= wydatki wykazane w deklaracji rocznej	= suma kwot płatności okresowych zwróconych państwu członkowskiemu za dany rok budżetowy					
		a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e – f
MT	EUR	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	4 148 025,00	0,92

ZAŁĄCZNIK II

**ROZLICZONE WYDATKI W ROZBICIU NA POSZCZEGÓLNE ŚRODKI NA RZECZ ROZWOJU OBSZARÓW
WIEJSKICH FINANSOWANE PRZEZ EFRG W NOWYCH PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH ZA ROK
BUDŻETOWY 2007**

RÓŻNICE MIĘDZY ROCZNYMI SPRAWOZDANIAMI FINANSOWYMI A DEKLARACJAMI WYDATKÓW

PC	Nr	Środki	Wydatki z 2007r. Załącznik I kolumna a	Redukcje Załącznik I kolumna d	Kwota rozliczona w 2007 r. Załącznik I kolumna e
MT	Nr	Środki	i	ii	iii = i + ii
	1	Obszary o niekorzystnych warunkach gospodarowania	1 720 811,99	0,00	1 720 811,99
	2	Rolno-środowiskowe	602 487,79	0,00	602 487,79
	3	Spełnianie norm	151 000,30	0,00	151 000,30
	4	Grupy producentów	0,00	0,00	0,00
	5	Pomoc techniczna	101 978,48	0,00	101 978,48
	6	Uzupełnienie – pomoc państwa	0,00	0,00	0,00
	7	Środek <i>ad hoc</i>	1 571 747,36	0,00	1 571 747,36
		Razem	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92

DECYZJA KOMISJI**z dnia 2 lutego 2010 r.****w sprawie rozliczenia rachunków niektórych agencji płatniczych w Niemczech i Portugalii dotyczących wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR), Sekcja Gwarancji, za rok budżetowy 2006***(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 470)***(Jedynie teksty w języku niemieckim i portugalskim są autentyczne)****(2010/61/UE)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽²⁾, w szczególności jego art. 32,

po konsultacji z Komitetem Funduszu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzjami Komisji 2007/327/WE ⁽³⁾ i 2008/394/WE ⁽⁴⁾ rozliczono za rok budżetowy 2006 rachunki wszystkich agencji płatniczych z wyłączeniem niemieckiej agencji płatniczej „Bayern-Umwelt”, włoskiej agencji płatniczej „ARBEA” i portugalskiej agencji płatniczej „IFADAP”.
- (2) W świetle otrzymanych nowych informacji oraz wyników kontroli dodatkowej Komisja jest już w stanie podjąć decyzję w sprawie kompletności, dokładności i prawdziwości ksiąg rachunkowych przedłożonych przez niemiecką agencję płatniczą „Bayern-Umwelt” oraz portugalską agencję płatniczą „IFADAP”.
- (3) Artykuł 7 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1663/95 z dnia 7 lipca 1995 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady

(EWG) nr 729/70 w odniesieniu do procedury rozliczania rachunków Sekcji Gwarancji EFOGR ⁽⁵⁾ stanowi, że kwoty, które zgodnie z decyzją w sprawie rozliczenia rachunków określoną w akapicie pierwszym podlegają zwrotowi od każdego państwa członkowskiego lub które są płatne na rzecz każdego państwa członkowskiego, ustala się poprzez potrącanie zaliczek wypłaconych w danym roku budżetowym, tj. w roku 2006, od wydatków uznanych w tym samym roku budżetowym zgodnie z akapitem pierwszym. Kwoty te potrąca się lub dodaje, przyjmując za podstawę zaliczkę na wydatki poczynając od drugiego miesiąca następującego po miesiącu, w którym została podjęta decyzja w sprawie rozliczenia rachunków.

- (4) Zgodnie z art. 32 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 konsekwencje finansowe nieodzyskania kwot powstałych w wyniku nieprawidłowości ponosi w 50 % zainteresowane państwo członkowskie, a w 50 % budżet wspólnotowy, jeżeli odzyskanie nie nastąpiło w terminie czterech lat od daty pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego, lub w terminie ośmiu lat, w przypadku gdy odzyskanie jest przedmiotem postępowania przed sądami krajowymi. Artykuł 32 ust. 3 wymienionego rozporządzenia zobowiązuje państwa członkowskie do przesłania Komisji razem z rocznym sprawozdaniem finansowym skróconego zestawienia procedur windykacji wszczętych w wyniku stwierdzenia nieprawidłowości. Szczegółowe przepisy dotyczące spełniania obowiązku sprawozdawczego przez państwa członkowskie w odniesieniu do kwot, które podlegają zwrotowi, są określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 885/2006 z dnia 21 czerwca 2006 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 w zakresie akredytacji agencji płatniczych i innych jednostek, jak również rozliczenia rachunków EFGR i EFRROW ⁽⁶⁾. W załączniku III do wymienionego rozporządzenia znajdują się wzory tabel 1 i 2, które państwa członkowskie muszą dostarczyć w 2007 r. Na podstawie wypełnionych przez państwa członkowskie tabel Komisja powinna podjąć decyzję w sprawie konsekwencji finansowych wynikających z nieodzyskania kwot powstałych w wyniku nieprawidłowości starszych niż odpowiednio cztery lata lub osiem lat. Decyzja ta pozostaje bez uszczerbku dla przyszłych decyzji w sprawie zgodności na mocy art. 32 ust. 8 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005.

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.⁽³⁾ Dz.U. L 122 z 11.5.2007, s. 51.⁽⁴⁾ Dz.U. L 139 z 29.5.2008, s. 22.⁽⁵⁾ Dz.U. L 158 z 8.7.1995, s. 6.⁽⁶⁾ Dz.U. L 171 z 23.6.2006, s. 90.

- (5) Zgodnie z art. 32 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 państwa członkowskie mogą zdecydować o niekontynuowaniu windykacji. Taka decyzja może zostać podjęta jedynie w przypadku, gdy łączna kwota poniesionych i przewidywanych kosztów windykacji przewyższa kwotę do odzyskania lub gdy odzyskanie okazuje się niemożliwe w związku z niewypłacalnością dłużnika lub osób odpowiedzialnych prawnie za nieprawidłowości, stwierdzoną i uznaną zgodnie z prawem krajowym. Jeżeli decyzję podjęto w terminie czterech lat od daty pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego albo w terminie ośmiu lat, w przypadku gdy odzyskanie jest przedmiotem postępowania przed sądami krajowymi, 100 % konsekwencji finansowych wynikających z nieodzyskania powinno zostać pokryte z budżetu Wspólnoty. W skróconym zestawieniu, o którym mowa w art. 32 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, przedstawiono kwoty, w odniesieniu do których państwa członkowskie podjęły decyzję o niekontynuowaniu windykacji, oraz powody tych decyzji. Kwotami tymi nie zostają obciążone państwa członkowskie, których to dotyczy, lecz muszą one w związku z powyższym zostać pokryte z budżetu Wspólnoty. Decyzja ta pozostaje bez wpływu na przyszłe decyzje o zgodności na mocy art. 32 ust. 8 wspomnianego rozporządzenia.
- (6) Rozliczając rachunki przedmiotowych agencji płatniczych, Komisja musi uwzględnić kwoty już potrącone odnośnym państwom członkowskim na podstawie decyzji 2007/327/WE oraz 2008/394/WE.
- (7) Zgodnie z art. 7 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1258/1999 i art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1663/95 niniejsza decyzja nie ma wpływu na podjęcie

przez Komisję późniejszych decyzji wykluczających z finansowania wspólnotowego wydatki dokonane niezgodnie z przepisami Wspólnoty,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym rozlicza się rachunki niemieckiej agencji płatniczej „Bayern-Umwelt” i portugalskiej agencji płatniczej „IFADAP” dotyczące wydatków finansowanych przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) w odniesieniu do roku budżetowego 2006.

Kwoty, które na podstawie niniejszej decyzji podlegają zwrotowi ze środków danego państwa członkowskiego lub które są płatne na rzecz tego państwa członkowskiego, wraz z kwotami wynikającymi z zastosowania art. 32 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, są określone w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Portugalskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 lutego 2010 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ROZLICZENIE RACHUNKÓW AGENCJI PŁATNICZYCH

ROK BUDŻETOWY 2006

Kwoty podlegające zwrotowi przez państwa członkowskie lub płatne na ich rzecz

PC		Rok 2006 – Wydatki/Dochody przyznane agencjom płatniczym, których rachunki zostały:		Suma kolumn a i b	Redukcje i zawieszenia w całym roku budżetowym ⁽¹⁾	Redukcje zgodne z art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005	Suma z uwzględnieniem redukcji i zawieszeń	Środki wypłacone państwom członkowskim za dany rok budżetowy	Kwoty podlegające zwrotowi przez państwa członkowskie (–) lub płatne na ich rzecz (+)	Kwoty zwrócone przez państwa członkowskie (–) lub wypłacone na ich rzecz (+) na mocy decyzji 2007/327/WE	Kwoty zwrócone przez państwa członkowskie (–) lub wypłacone na ich rzecz (+) na mocy decyzji 2008/394/WE	Kwoty podlegające zwrotowi przez państwa członkowskie (–) lub płatne na ich rzecz (+) na mocy niniejszej decyzji ⁽²⁾
		rozliczone	wyłączone z rozliczenia									
		= wydatki lub przeznaczane na określony cel dochody wykazane w deklaracji rocznej	= suma wydatków lub przeznaczonych na określony cel dochodów wykazanych w deklaracjach miesięcznych									
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f – g	i	i'	j = h – i – i'
DE	EUR	6 543 354 057,67	0,00	6 543 354 057,67	– 15 751,26	– 22 076 833,17	6 521 261 473,24	6 543 392 477,21	– 22 131 003,97	– 22 062 685,96	– 68 318,01	0,00
PT	EUR	948 006 804,65	0,00	948 006 804,65	– 79 408,17	– 1 169 114,34	946 758 282,14	946 441 751,51	316 530,63	704 425,08	0,00	– 387 894,45

PC		Wydatki ⁽³⁾	Dochody przeznaczone na określony cel ⁽³⁾	Fundusz cukrowniczy		Artykuł 32 (=e)	Suma (=j)
				Wydatki ⁽⁴⁾	Dochody przeznaczone na określony cel ⁽⁴⁾		
		05 07 01 06	67 01	05 02 16 02	68 03	67 02	
		k	l	m	n	o	p = k + l + m + n + o
DE	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PT	EUR	– 279 281,98	0,00	0,00	0,00	– 108 612,47	– 387 894,45

⁽¹⁾ Redukcje i zawieszenia oznaczają pozycje uwzględnione w systemie płatniczym, do których dodano w szczególności korekty związane z przekroczeniem terminów płatności w sierpniu, wrześniu i październiku 2006 r.

⁽²⁾ Ustalając kwotę podlegającą zwrotowi od państwa członkowskiego lub płatnej na jego rzecz, bierze się pod uwagę kwotę będącą sumą rozliczonej rocznej deklaracji wydatków (kolumna a) lub też sumą miesięcznych deklaracji wydatków wyłączonych z rozliczenia (kolumna b).

Stosowany kurs walutowy: zob. art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 883/2006.

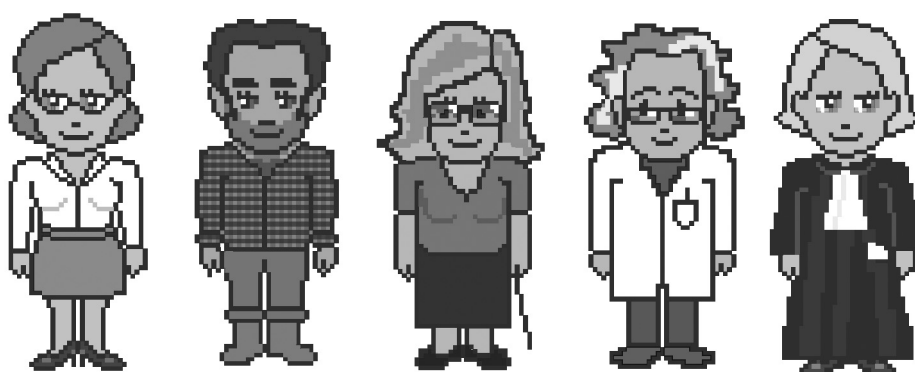
⁽³⁾ Jeżeli pozycja „Dochody przeznaczone na określony cel” jest korzystna dla państwa członkowskiego, musi zostać zadeklarowana pod pozycją 05 07 01 06.

⁽⁴⁾ Jeżeli pozycja dochodów przeznaczonych na określony cel w ramach „funduszu cukrowniczego” jest korzystna dla państwa członkowskiego, musi zostać zadeklarowana pod pozycją 05 02 16 02.

Uwaga: Nomenklatura 2010: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 67 01, 67 02, 68 03

EU Book shop

Publikacje UE –
wszystko, czego szukasz!



bookshop.europa.eu

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL